

第14課 文化紹介資料 (全文と語句)

1.

アントン: Что это у Вас в руках?
Света: Это открытка. Я получила её от моей мамы на день рождения.
Антон: И что там написано?
Света: Здесь написано: «Доченька, поздравляю тебя с днём рождения!
Желаю счастья, здоровья, всего самого самого хорошего!»

アントン: あなたが両手にもっているのは何ですか?
スヴェータ: これははがき(カード)です。誕生日に母から受け取ったものです。
アントン: それで、そこには何と書いてあるのですか?
スヴェータ: ここには(次のように)書いてあります:「(愛する)娘ちゃん、誕生日おめでとう!
幸福、健康、すべての最も最も良いことがあるように祈っています！」

2.

Света: А что это у Вас?
Антон: У меня тоже открытка с Новым годом.
Света: И что там написано?
Антон: Здесь написано: «Желаю любви и счастья в новом году!»
Света: Какое хорошее пожелание!
Антон: Да.

スヴェータ: あなたが持っているのは何ですか?
アントン: 僕が持っているのははがき(カード)です。新年を祝うはがきです。
スヴェータ: で、そこには何と書いてあるのですか?
アントン: ここには(次のように)書いてあります:「新しい年の愛と幸福を祈ります！」
スヴェータ: なんて良い願いでしょう!
アントン: そうですね。

| | |
|---------------|------------------------|
| получить | 受け取る |
| открытка | はがき(絵はがき) |
| от моей мамы | 私の母から(от + 生格) |
| написано | 書かれている |
| с Новым годом | 新年を祝う(新年とともに) |
| в новом году | 新しい年に |
| пожелание | 希望(誰かのためにうまくいくように願うこと) |

